UN 500 64

Beglaubigte Übersetzung aus dem Chinesischen

Hinweise der Übersetzerin sind in Klammern (*) aufgeführt

(Die Übersetzung der Personennamen entspricht den chinesischen Gepflogenheiten, dass heißt, zuerst der Familienname und dann der Vorname)

Zertifikat-Nr.:2389927

(*Rotes Rundsiegel mit dem folgenden Inhalt:)
Staatliches Amt für geistiges Eigentum der Volksrepublik China
Steueramt des Haidian-Bezirks, Stadt Beijing
Spezialsiegel

Patentzertifikat für Gebrauchsmuster

Name des Gebrauchsmuster:	Intergierte Hochleistungs-LED-Industrieleuchte in transparenter Form
Erfinder:	JI Zhenghua; LIU Wenshui; SHI Xiaodong
Patent-Nr.:	ZL 2011 2 0453025.9
Beantragungsdatum:	16. 11. 2011
Patentinhaber:	Nanzitonghua Beleuchtungs-GmbH, Provinz Jiangsu
Publikationsdatum:	05. 09. 2012

Das staatliche Amt für geistiges Eigentum der Volksrepublik China hat anlässlich einer Überprüfung des Gebrauchsmusters gemäß des Patentgesetzes der Volksrepublik China entschieden, das Patentrecht zu verleihen, dieses Patentzertifikat zu erteilen und ins Patentregisterbuch einzutragen. Die Gültigkeit des Patentzertifikats beginnt ab dem Publikationsdatum.
Das Patentrecht gilt für die Dauer von zehn Jahren ab dem Beantragungsdatum. Der Patentinhaber hat die Jahresgebühr gemäß dem Patentrecht und dessen detaillierten Regeln zu entrichten. Die Jahresgebühr ist jährlich fällig vor dem 16. November. Wird die Jahresgebühr nicht ordnungsgemäß entrichtet, ist das Patentrecht ab dem Tag, an dem die Periode der Jahresgebühr abgelaufen ist, unwirksam.
Der Rechtsstatus bei der Anmeldung des Patentrechts wird in das Patentzertifikat eingetragen. Übertragung, Verpfändung, Löschung, Aufhebung, Wiedererstellung des Patentrechts und Änderungen des Namen oder der Nationalität, der Anschrift des Patentinhabers etc. werden in das Patentregisterbuch eingetragen.

Amtsleiter: *TIAN Lipu*
(*Unterschriftssiegel)

(Rotes Rundsiegel mit den folgenden Inhalt:)
Staatliches Amt für geistiges Eigentum der Volksrepublik China

Datum: 05. 09. 2012

Die vorstehende Übersetzung aus dem Chinesischen ins Deutsche ist auf Grund einer notariellen Urkunde gefertigt worden.

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Übersetzung: **Dr. Yamei Leng**

Bremen, den 09.02.2014 Reg.-Nr.: 0024/12 [0024-2013.doc]

Yamei Leng Allgemein gerichtl. verpflichtete Dolmetscherin der Chinesischen Sprache für den Landgerichtsbezirk Verden